

圣门弟子的优越性

[中文]

فضائل أصحاب النبي ﷺ

[باللغة الصينية]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正: 李清霞

مراجعة: لي تشنغ شياً

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2011 - 1432

IslamHouse.com

圣门弟子的优越性

فضائل أصحاب النبي ﷺ

☞-众圣门弟子的优越性：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ

اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا

الأنهارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ [التوبة/١٠٠].

【迁士和辅士中的先进者，以及跟着他们行善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他；他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَسُبُّوا أَصْحَابِي،

لا تَسُبُّوا أَصْحَابِي، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ أَنْفَقَ مِثْلَ أُحُدٍ ذَهَبًا مَا أَدْرَكَ مُدًّا

أَحَدِهِمْ وَلَا نَصِيفَهُ». متفق عليه.

^① 《忏悔章》第100节

“你们不要辱骂我的弟子，你们不要辱骂我的弟子，指掌管我生命的主发誓，即使你们某人施舍了类似吴侯德山一样多的黄金，也赶不上他们所施舍一捧或者是半捧的回赐。”^①

☞-穆圣家属的优越性:

①-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

١- عن عائشة رضي الله عنها قالت: خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ غَدَاةً وَعَلَيْهِ مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرِ أَسْوَدَ، فَجَاءَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ فَأَدْخَلَهُ، ثُمَّ جَاءَ الْحُسَيْنُ فَدَخَلَ مَعَهُ، ثُمَّ جَاءَتْ فَاطِمَةُ فَأَدْخَلَهَا، ثُمَّ جَاءَ عَلِيٌُّّ فَأَدْخَلَهُ ثُمَّ قَالَ: «إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا» (٣٣). أخرجه مسلم.

“有一天早上，先知（愿主赐福之，并使其平安）穿着一件印有旅行图案的黑色毛料外衣出门时，哈桑·本·阿里来了，使者让他进来，过了一会侯赛尼也来了，使者和他一起进来，又过了一会法图麦也来了，使者让她也进来，最后阿里也来了，使者让他也进来了，然后他说：【先知的家属

^① 《布哈里圣训集》第 3673 段，《穆斯林圣训集》第 2540 段，原文出自《穆斯林圣训集》

啊！真主只欲消除你们的污秽，洗净你们的罪恶】^①。”^②

②-阿布杜来哈曼·本·艾布莱依俩传述，他说：凯阿布·本·欧吉尔遇见我说：“真的，先知（愿主赐福之，并使其平安）来到我们跟前，我们说：‘主的使者啊！我们确已知道如何祝您平安了，但不知道如何祝福您？’”他说：

۲- وعن عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى قَالَ: قَالَ لَقَيْتَنِي كَعْبُ بْنُ عُجْرَةَ فَقَالَ:

أَلَا أُهْدِي لَكَ هَدِيَّةً إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ عَلَيْنَا فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ عَلِمْنَا كَيْفَ نُسَلِّمُ

عَلَيْكَ فَكَيْفَ نُصَلِّي عَلَيْكَ؟ قَالَ: «فَقُولُوا اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ

مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ

وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ». متفق عليه.

“你们当说：‘主啊！求您赐福穆罕默德及其家属吧！就像您曾赐福伊布拉欣及其家属一样。您确是受赞颂的、荣耀的主。主啊！求您恩赐穆罕默

^① 《同盟军章》第 33 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2424 段

德及其家属吉庆吧！就像您曾恩赐伊布拉欣及其家属吉庆一样。您确是受赞颂的、荣耀的主’。”^①

③-据传赛阿德曾说：穆阿维耶·本·素富扬命令赛阿德，他说：“是什么阻止你辱骂艾布土拉布呢？”他说：“我记得主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说过三件事，我绝不会辱骂他，因为其中的一件对我来说比红毛骆驼更受喜爱。”我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他讲，让他留守后方，阿里对他讲：“主的使者啊！您让我同妇女和儿童一起留守后方吗？”**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他讲：**

۳- وعن سعد قال: أَمَرَ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ سَعْدًا فَقَالَ: مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسُبَّ أَبَا التُّرَابِ، فَقَالَ: أَمَّا مَا ذَكَرْتُ ثَلَاثًا قَالَهُنَّ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَلَنْ أُسِبَّهُ، لَأَنْ تَكُونَ لِي وَاحِدَةً مِنْهُنَّ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ حُمْرِ النَّعَمِ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ لَهُ خَلَفَهُ فِي بَعْضِ مَعَازِيهِ، فَقَالَ لَهُ عَلِيٌّ: يَا رَسُولَ اللَّهِ خَلَفْتَنِي مَعَ النِّسَاءِ وَالصَّبِيَّانِ. فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَمَّا تَرْضَى أَنْ تَكُونَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى، إِلَّا أَنَّهُ لَا نُبُوَّةَ بَعْدِي» وَسَمِعْتُهُ يَقُولُ يَوْمَ خَيْبَرَ: «لَأُعْطِينَ الرَّأْيَةَ رَجُلًا يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيُحِبُّهُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ» قَالَ: فَتَطَاوَلْنَا لَهَا، فَقَالَ: «ادْعُوا لِي عَلِيًّا»، فَأَتَيْتُ بِهِ أَرْمَدَ فَبَصَقَ فِي عَيْنِهِ وَدَفَعَ الرَّأْيَةَ إِلَيْهِ فَفَتَحَ اللَّهُ

^① 《布哈里圣训集》第 6357 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 406 段

عَلَيْهِ وَلَمَّا نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ ﴿فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ﴾ [آل عمران / ٦١]، دَعَا

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلِيًّا وَفَاطِمَةَ وَحَسَنًا وَحُسَيْنًا فَقَالَ: «اللَّهُمَّ هَؤُلَاءِ أَهْلِي» متفق عليه.

“你与我，犹如哈伦与穆萨，你还不满意吗？

但是在我之后再没有先知。”我听他‘海依柏尔’之日说：“我一定要把这面旗帜交给一位喜爱真主及其使者，真主和他的使者也喜爱的人。”他（传述人）说：“我们都翘望能获得旗帜。”然而他说：

“你们为我把阿里喊过来。”阿里被喊来，他确已患有眼疾，使者对其眼睛唾了一下，然后把旗帜交给了他，真主借其使穆斯林大获全胜，当【你都可以对他们说：“你们来吧！让我们召集我们各自的孩子】^①这节经文下降时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）喊来阿里、法图麦、哈三和侯赛尼，他说：“主啊！这些是我的家人。”^②

④-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٤- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: أَقْبَلْتُ فَاطِمَةَ تَمْشِي كَأَنَّ مِشْيَتَهَا مَشْيِي

النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَرْحَبًا بِابْنَتِي»، ثُمَّ أَجْلَسَهَا عَنْ يَمِينِهِ أَوْ عَنْ شِمَالِهِ ثُمَّ أَسْرَّ

^① 《伊姆兰的家属章》第 61 节

^② 《布哈里圣训集》第 3706 段，《穆斯林圣训集》第 2404 段，原文出自《穆斯林圣训集》

إِلَيْهَا حَدِيثًا فَبَكَتْ، فَقُلْتُ لَهَا: لِمَ تَبْكِينَ؟ ثُمَّ أَسْرَّ إِلَيْهَا حَدِيثًا فَضَحِكَتْ، فَقُلْتُ: مَا رَأَيْتُ
 كَالْيَوْمِ فَرِحًا أَقْرَبَ مِنْ حُزْنٍ فَسَأَلْتُهَا عَمَّا قَالَ، فَقَالَتْ: مَا كُنْتُ لِأُفْشِيَ سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ
 حَتَّى قُبِضَ النَّبِيُّ ﷺ فَسَأَلْتُهَا، فَقَالَتْ: أَسْرَّ إِلَيَّ إِنْ جَبْرِيلَ كَانَ يُعَارِضُنِي الْقُرْآنَ كُلَّ سَنَةٍ
 مَرَّةً وَإِنَّهُ عَارِضُنِي الْعَامَ مَرَّتَيْنِ وَلَا أُرَاهُ إِلَّا حَضَرَ أَجْلِي وَإِنَّكَ أَوَّلُ أَهْلِ بَيْتِي لِحَاقًا بِي
 فَبَكَيْتُ، فَقَالَ: أَمَا تَرْضَيْنَ أَنْ تَكُونِي سَيِّدَةَ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَوْ نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
 فَضَحِكَتُ لِذَلِكَ. متفق عليه.

“法图麦迎面走来，她走路的姿势犹如先知（愿主赐福之，并使其平安）走路的姿势一样，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：‘欢迎你！我的女儿。’然后他让她坐在自己的右边或左边，他悄悄地跟她说了一会话，然后她就哭了起来，我问她：‘你哭什么？’然后他又悄悄地跟她说了一会话，她又笑了。我说：‘我没有看过喜悦像今天这样更接近悲伤了。’然后我问她主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说什么时，她说：‘我不能泄漏主的使者的秘密。’直至先知（愿主赐福之，并使其平安）归真之后，我又问她，她才说：‘使者告诉我吉布利莱每年跟我核对《古兰经》一次，今年他已经来跟我核对过两次了。我想我的寿限已经快结束了，你是我家

中最接近我的人，我就哭了，然后他又告诉我，你将是乐园居民或是信士中女人的领袖，你不满意吗？然后我为此而笑了’。”^①

☞-迁士和辅士的优越性：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿الْفُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ

تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً

مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾ [الحشر/٨-٩].

【[8]那些逆产一部分归迁士中的贫民，他们曾被驱逐出境，以致丧失自己的房屋和财产。他们寻求从真主发出的恩典和喜悦，他们协助真主和使者；这等人，确是说实话的。

^① 《布哈里圣训集》第 3623 段，《穆斯林圣训集》第 2450 段

[9]在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们，他们对于那些教胞所获的赏赐，不怀怨恨，他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。】^①

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ

ءَاوُوا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ [الأنفال/٧٤].

【信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。】^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَوْلَا الْهِجْرَةُ لَكُنْتُ

امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ، وَلَوْ سَلَكَ النَّاسُ وَاْدِيًّا وَسَلَكَتِ الْأَنْصَارُ وَاْدِيًّا أَوْ شِعْبًا لَسَلَكَتُ

وَاْدِي الْأَنْصَارِ أَوْ شِعْبَ الْأَنْصَارِ». متفق عليه.

^① 《放逐章》第 8-9 节

^② 《战利品章》第 74 节

“假若不是因为迁徙，我一定会成为一位辅士，假如人们行走一条河谷中，而辅士们行走另一条河谷或山道中，那么，我一定走辅士们所走的那一条河谷，或辅士们所走的那一条山道。” □

☞-正统哈里发的优越性：

①-艾布穆沙（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）进入花园，命我看守园门，然后有人请求进见，使者说：

۱- عن أبي موسى رضي الله عنه أن النبي ﷺ دَخَلَ حَائِطًا وَأَمَرَنِي بِحِفْظِ بَابِ الْحَائِطِ، فَجَاءَ رَجُلٌ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: «أُذِّنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ». فَإِذَا أَبُو بَكْرٍ، ثُمَّ جَاءَ آخَرُ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: «أُذِّنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ». فَإِذَا عُمَرُ، ثُمَّ جَاءَ آخَرُ يَسْتَأْذِنُ، فَسَكَتَ هُنَيْهَةً ثُمَّ قَالَ: «أُذِّنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ، عَلَى بَلْوَى سَتُصِيبُهُ» فَإِذَا عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ. متفق عليه.

“让他进来，并以乐园向来者报喜。”我开门一看是艾布白克尔；接着又有人请求进见，使者说：

“让他进来，并以乐园向来者报喜。”我开门一看是欧麦尔；然后又有人请求进见，使者沉默了一会儿，

① 《布哈里圣训集》第 7244 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1059 段

然后他说：“让他进来，并以乐园向来者报喜，他将要遭受考验。”我开门一看是欧斯曼·本·安法努。^①

②-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：在塔布克战役中，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）让阿里·本·艾布塔利布留守后方，他说：“主的使者啊！您让我同妇女和儿童一起留守后方吗？”使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：

۲- وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: خَلَّفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ، فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! تُخَلِّفُنِي فِي النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ؟ فَقَالَ: «أَمَا تَرْضَى أَنْ تَكُونَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى؟ غَيْرَ أَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي». متفق عليه.

“你与我，犹如哈伦与穆萨，你还不满意吗？
但是在我之后再没有先知。”^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经站在黑拉尔山^③

^①《布哈里圣训集》第3695段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2403段

^②《布哈里圣训集》第4416段，《穆斯林圣训集》第2404段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③译者注：山名，位于麦加

上，与他同在的还有艾布白克尔、欧麦尔、欧斯曼、泰来哈和汝白尔，然后磐石发生了震动。

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ كَانَ عَلَى حِرَاءٍ، هُوَ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ وَطَلْحَةُ وَالزُّبَيْرُ، فَتَحَرَّكَتِ الصَّخْرَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اهْدَأْ، فَمَا عَلَيْكَ إِلَّا نَبِيٌّ أَوْ صِدِّيقٌ أَوْ شَهِيدٌ». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

“安静，你上面站着的是先知，或忠实者，或烈士。”^①

^① 《穆斯林圣训集》第 2417 段